



Роберт Бернс

К ДВУХСОЛЕТИЮ
СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ

Гравюра В. Филарского.

Двести лет назад в семье бедного шотландского крестьянина родился сын Роберт, которому суждено было стать одним из величайших народных поэтов мира.

У Роберта Бернса оказалась нелегкая жизнь. Гениальному поэту постоянно приходилось заботиться о куске хлеба, подчас добывать его трудом землепашца. Как и наш Пушкин, он умер в тридцать семь лет, оставив много песен, баллад, поэм, эпиграмм, хорошо известных простым шотландцам.

В творчестве Бернса отразилась современная ему бурная эпоха, в нем звучат настроения и мысли шотландского трудового люда, который на исходе XVIII века с каждым годом все тяжелее ощущал и непосильный гнет помещиков и притеснения английских властей. В песнях Бернса нередко звучит призыв к борьбе за свободу, к сопротивлению. Когда во Франции вспыхнула революция 1789 года, многие шотландцы не скрывали своего сочувствия к ней. Бернс послал французским революционерам четыре небольшие пушки, которые приобрел на собственные средства. Это едва не стоило ему тюремного заключения.

Подлинные герои поэзии Бернса — простые люди. Их тяжелый труд, их невзгоды и скромные радости были неисчерпаемым источником тем для поэта. Читаете его стихи — и перед вами предстают жизнь шотландского народа, труд землепашца и мастерового, их незатейливый отдых за кружкой пива и песней, их мысли, нередко омраченные тревогой за будущее.

Но жалобу на тяжкую долю бедняка в творчестве Бернса заглушает мужественная, бодрая нота. Как бы ни была горька жизнь, никакая сила в мире не сломит душу народа — в это Бернс верил и об этом не уставал напоминать. Вдохновенно пел он о чистой и горячей любви простых людей, о бескорыстной, верной дружбе, связывающей их навеки. Их смехом смеялся он, загорался их ненавистью, жил их надеждой. Поэт высказывал уверенность, что под сенью «Дерева свободы», которое символизировало революцию, «забудут рабство и нужду народы и края...»

Как это бывает с подлинными народными поэтами, Бернса признали своим простыми люди всего мира. На множестве языков звучат сегодня его песни и баллады, положенные на музыку великими композиторами. Одним из первых среди них был Бетховен. Но самый великий композитор, переложивший на музыку песни гениального поэта, — это его народ, подбравший мелодии для многих бессмертных созданий Бернса.

В СССР хорошо знают и любят его стихи в переводах М. Михайлова, Э. Багрицкого, а в последние годы — С. Маршака. Они исполняются на концертных эстрадах, звучат по радио, издаются большими тиражами. Вместе со всем прогрессивным человечеством, по призыву Всемирного Совета Мира, советский народ отмечает двухсотлетие со дня рождения Роберта Бернса.

Р. Самарин, профессор
декан филологического факультета
Московского университета.



СОВЕТСКИЙ СОЮЗ

№ 2 [108]

1959 г.

В НОМЕРЕ:

- XXI съезд КПСС
- Заметки обозревателя
- Партия призывает — будет сделано!
- Салам, Москва!
- Пылающий груз
- Короткие беседы
- Рейс в полярную ночь
- Урок мастерства
- Семь миллионов домов
- Иван Крамской
- Огни в глубинах океана
- Нашим читателям
- Как выглядит Земля
- Астронавты
- Обо всем
- Ритм и пластика
- На книжной полке
- Атом работает на семилетку
- Коллегиальный президент
- Рисуют дети
- В журнале мод
- Обо всем
- Выставка искусства социалистических стран
- Человек прорвался к звездам
- Великий естествоиспытатель
- Роберт Бернс

- 1
- 2
- 4
- 10
- 14
- 16
- 17
- 21
- 22
- 28
- 30
- 33
- 34
- 34
- 36
- 38
- 38
- 39
- 44
- 46
- 46
- 50
- 52
- 54
- 55
- 56

НА ЧЕТВЕРТОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ — перед началом ответственного опыта. Минута — другая, и в бетонном колодце будет включена радиационная установка для осуществления процессов нефтехимического синтеза. Фото А. Гаранина.

Главный редактор — Н. М. ГРИБАЧЕВ.

Редакционная коллегия:
А. Г. БОЧАРОВ (зам. главного редактора),
М. И. БУГАЕВА, С. Н. ЗАБОЛОТСКИЙ,
И. М. ЛЯДОВ, Н. Н. МИХАЙЛОВ,
О. М. МОШЕНСКИЙ, В. И. НЕМЦОВ,
Ф. П. РЕШЕТНИКОВ.

Номер оформлен главным художником журнала А. А. Житомирским, художниками А. М. Сорокиным, А. А. Чернышевой.

Репродукции без ссылки на журнал «Советский Союз» воспрещаются.
Адрес редакции: Москва, К-9, улица Москвина, дом № 8.

Ордена Ленина типография газеты «Правда» имени И. В. Сталина, Москва, ул. «Правды», 24.
А 00612. Подписано в печать 29/1 1959 г. Заказ № 10.
Объем 8 печатных листов. Тираж 187 500 экземпляров.